

V Bruseli 22. augusta 2025
(OR. en)

12200/25
ADD 1

PECHE 234
DELECT 112

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	21. augusta 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	C(2025) 5599 annex
Predmet:	PRÍLOHA k DELEGOVANÉMU NARIADENIU KOMISIE (EÚ) .../..., ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o predĺženie platnosti opatrení na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného (<i>Delphinus delphis</i>) a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2025) 5599 annex.

Príloha: C(2025) 5599 annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 11. 8. 2025
C(2025) 5599 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

DELEGOVANÉMU NARIADENIU KOMISIE (EÚ) .../...,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o predĺženie platnosti opatrení na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného (*Delphinus delphis*) a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive

PRÍLOHA

Časť A prílohy XIII sa mení takto:

1. V bode 1.1. písm. b) sa zápis týkajúci sa podoblasti ICES 8 nahrádza takto:

„Oblasť	Výstroj
Podoblasť ICES 8	Pelagické vlečné siete (OTM, PTM, TM) a párové vlečné siete na lov pri dne (PTB) (**)
(**) Toto opatrenie sa uplatňuje do 31. decembra 2026.“	

2. Bod 4 sa nahrádza takto:

„4. Osobitné opatrenia v Biskajskom zálive (podoblasť ICES 8)

4.1. Zákaz rybolovu:

Vo francúzskych vodách až po vonkajšiu hranicu výlučnej hospodárskej zóny Francúzska v podoblasti ICES 8 sa od 22. januára do 20. februára 2026 zakazuje rybolov plavidlám s dĺžkou viac ako 8 metrov, ktoré majú na palube pelagické vlečné siete (PTM, OTM), párové vlečné siete na lov pri dne (PTB), vakové siete (PS), nastavovacie žiabrovky (GNS), viacstenné žiabrovky (GTR) alebo kombinované viacstenné a obyčajné žiabrovky (GTN).

4.2. Opatrenia zamerané na monitorovanie:

4.2.1. Tieto opatrenia zamerané na monitorovanie sa uplatňujú do 31. decembra 2026.

4.2.2. Kapitáni všetkých rybárskych plavidiel Únie osobitne zaznamenávajú do rybárskeho denníka náhodné úlovky delfína obyčajného a iných malých veľrybotvarých cicavcov (*) v súlade s článkom 14 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

4.2.3. Členské štáty zhromažďujú údaje o úlovkoch delfína obyčajného a iných malých veľrybotvarých cicavcov prostredníctvom pozorovateľov na palube alebo systémov elektronického monitorovania s kamerami, a to tak, že zahŕňajú:

- aspoň 1 % celkového rybolovného úsilia meraného počtom dní na mori pre rybolov vykonávaný celý rok, na ktorý sa používajú pelagické párové vlečné siete (PTM), párové vlečné siete na lov pri dne (PTB), pelagické vlečné siete s vodiacími štítmí (OTM), viacstenné žiabrovky (GTR), nastavovacie žiabrovky (GNS) a vakové siete (PS),
- aspoň 5 % celkového rybolovného úsilia meraného počtom dní na mori pre rybolov vykonávaný od januára do marca 2026, na ktorý sa používajú pelagické párové vlečné siete (PTM), párové vlečné siete na lov pri dne (PTB), pelagické vlečné siete s vodiacími štítmí (OTM) a

- aspoň 7 % celkového rybolovného úsilia meraného počtom dní na mori pre rybolov vykonávaný od januára do marca 2026, na ktorý sa používajú viacstenné žiabrovky (GTR) a nastavovacie žiabrovky (GNS).

4.2.4. Počas obdobia vysokého rizika náhodných úlovkov môžu byť plavidlá vybavené systémami elektronického monitorovania s kamerami.

(*) Druhy čeľade *Delphinidae* a čeľade *Phocoenidae*, ktoré sa vyskytujú (trvale alebo dočasne) v podoblasti ICES 8.“